



comentario internacional

REVISTA DEL CENTRO ANDINO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES
No. 1, I semestre / 2001

Coyuntura

El informe del milenio, *Diego Cordovez*

En este artículo, el autor analiza el Informe del Milenio con el cual el secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, define las nuevas responsabilidades que le corresponde a esta organización, los cambios que deben hacerse en la estructura y funcionamiento, sugiere la actualización de principios, conceptos e ideas de cooperación internacional. Para el autor, una de las ideas clave de este informe es el convocar a un cambio en la noción de seguridad colectiva hacia el mejoramiento del bienestar de los individuos, los Derechos Humanos y el desarrollo humano sostenible.

In this article, the author analyzes the Millenium Report in which Kofi Annan defines new responsibilities for the United Nations, suggests changes that should be made in its structure and organization, and advances a new set of principles, concepts and ideas for international cooperation. For the author, one of the key ideas of this Report is change in the notion of collective security toward the enhancement of individual well being, human Rights and Human and sustainable development.

Integración andina en el contexto de la crisis subregional, *Marco Romero*

Este artículo analiza la evolución de las relaciones económicas entre los países andinos y hace un balance de la situación en que se encuentra el proceso de integración subregional. Este análisis se lo realiza tomando como punto de referencia las agudas crisis económicas que han azotado a los países andinos en los últimos años, las limitaciones actuales del marco institucional del Sistema Andino de Integración, y el déficit democrático y social que, en diversos grados, presentan todos los países de la subregión.

9

15

This article studies recent trends in the economic relations among the Andean countries, and makes a balance of their process of economic integration. This analysis takes into consideration the deep economic crises hitting all Andean countries over the last years, the institutional limitations of the Andean System of Integration, and the democratic and social deficit which threatens the stability of all the societies of the Andean Community of Nations.

Tema central:

Violencia, seguridad e integración andina

29

**Seguridad democrática e integración en los países andinos
¿consolidación o fragmentación?, María Elena Pinto**

Desde finales de los ochenta, los países miembros del Grupo Andino inician un proceso de reestructuración de las instituciones subregionales y reimpulsan su proceso de integración. Desde una perspectiva venezolana, en este artículo se esbozan algunas ideas respecto a la presencia convergente de fuerzas centrífugas y centrípetas dentro del área andina, con la finalidad de identificar un conjunto de variables que permitan comprender la compleja relación entre los conflictos internos a los países andinos, su seguridad individual y colectiva y la integración. Finalmente, la autora presenta algunas propuestas para superar las encrucijadas que afronta el proceso de integración subregional.

Since the late 1980s, the members of the Andean Pact decided to reorganize their regional institutions, and strengthen their process of integration. Observing the Andean region from a Venezuelan perspective, this article considers the centrifugal and centripetal forces explaining the complex relationship among the internal conflict of each Andean country, its individual security, the problem of collective security, and the process of integration. Finally, the author advances some proposals directed to overcome the obstacles currently confronting Andean integration.

El conflicto interno armado en Colombia.

Antecedentes y perspectivas, Alejo Vargas

53

Este artículo reflexiona sobre los conflictos que aquejan a la sociedad colombiana, teniendo en consideración a los actores y a los elementos objetivos y estructurales que los condicionan. Se parte de entender al conflicto no como algo patológico sino como un espacio normal de divergencia social. Además de ello, el autor analiza la relación entre política y violencia en Colombia, considera los elementos de tipo interno y externo que han determinado esta relación, enfatiza sobre los rasgos

de exclusión social y política que han caracterizado a Colombia, y analiza los escenarios posibles de resolución del conflicto colombiano.

This article is a reflection on violent conflicts in Colombia, taking into account both the position of the actors, and the structural elements conditioning them. The author understands conflict not as a pathology but as a normal space expressing social cleavages. From this starting point, the article analyzes the relationship between politics and violence in Colombia, considers its internal and external influences, places emphasis on Colombian political and social exclusion, and describes the possible scenarios in which these conflicts could be resolved.

Seguridad y cooperación interamericana en la subregión andina, *Michael Shifter*

Este artículo convoca a adoptar una posición equilibrada en el análisis de las dimensiones e implicaciones que las crisis individuales de los países andinos tienen para la seguridad subregional. El autor parte de la premisa de que EE.UU. carece de una política clara frente a los problemas de la subregión y sostiene que en este país existe una sensación de pérdida de control, que hace que el tema del narcotráfico se convierta en el único con resonancia política. El autor plantea la necesidad de desarrollar un enfoque multilateral que garantice la seguridad subregional, y coloca a la crisis colombiana como la más grave y preocupante.

This article calls for a balanced analysis of the implications of each one of the individual crises hitting the Andean countries. The author claims that the U.S. lacks a clear policy towards the Andean region; that in the U.S. there is a sense that conflicts have gone out of control, and that drug trafficking appears as the only problem with political resonance. The article argues for a multilateral approach geared to guaranteeing regional security, and identifies the Colombian crisis as the most threatening for the whole region.

Algunas implicaciones políticas de la violencia en Colombia, *Fernando Cepeda*

Este artículo desarrolla varias consideraciones generales sobre el tema de la violencia en la perspectiva de América Latina. El autor realiza varias consideraciones específicas sobre el caso colombiano, a partir de las cuales reflexiona sobre las implicaciones políticas que ha tenido este fenómeno en la historia colombiana contemporánea.

This article develops some general ideas on the topic of violence from a

77

87

Latin American perspective. From this framework, the author considers some specific features of violence in the Colombian case, and finally, reflects on the implications political violence has had for contemporary Colombian history.

95

Seguridad cooperativa para enfrentar el conflicto subregional, *Oswaldo Jarrín*

Este artículo analiza el impacto del conflicto colombiano sobre la seguridad de la subregión, tomando como punto de referencia principal su impacto sobre el Ecuador. Destaca, para el efecto, las vulnerabilidades que presenta la frontera norte-ecuatoriana y considera las posibilidades para enfrentar sus amenazas dentro de un marco de cooperación regional. Finalmente, el autor plantea la necesidad de desarrollar un enfoque de seguridad cooperativa, en el cual, el conflicto subregional sea abordado desde una perspectiva integral, tomando en cuenta todos sus elementos y complejidades.

This article analyzes the impact of the Colombian conflict on the security of the Andean region, taking as a focal point its impact on Ecuador. The author highlights the social vulnerabilities of the Ecuadorian northern border, and considers that a regional framework of cooperation as an option for confronting current regional threats. Finally, the author makes a case for a cooperative security perspective aimed at approaching regional conflicts in all their complexity.

103

El Ecuador y el Plan Colombia, *César Montúfar*

El artículo estudia el impacto que la aplicación del Plan Colombia tendrá sobre el Ecuador. Se lo define como el riesgo a la seguridad más importante que tiene el país en el presente y se llama la atención respecto a la necesidad de forjar una posición nacional común que involucre a todos los sectores del país. Esta posición debería colaborar para contener un derrame del conflicto militar al resto de la subregión, garantizar los derechos fundamentales y el bienestar de las poblaciones de frontera, controlar el impacto ecológico del Plan Colombia, y lograr una revisión del Acuerdo de Manta con EE.UU. de modo que se evite la utilización de territorio ecuatoriano para operaciones militares directas en la guerra que se libra en Colombia.

This article studies the impact of Plan Colombia on Ecuador. The author makes a case for a national position geared towards containing a military spillover of the Colombian conflict, the protection of the fundamental rights and well being of the population living along the Ecuador-Colombia border, the control and monitoring of the ecological da-

mages that could result from military aspects of the Plan, and the revision of the Manta Accord between the U.S. and Ecuador in order to prevent the use of Ecuadorian territory in any military operation related to Colombia's internal conflict.

Entrevista

113

El resurgimiento de un militarismo bolivarianista en la región andina, entrevista a Germán Carrera Damas. *Guillermo Bustos, César Montúfar*

Artículos varios

125

La crisis bancaria ecuatoriana
¿una crisis diferente?, *Daniel Mancero*

Este artículo tiene como objetivo realizar un ágil análisis comparativo de la crisis ecuatoriana para establecer si es posible atribuirle a ésta las mismas causas, medidas correctivas, los mismos costos y duración, que se les asigna a crisis similares en otros países, revelando, además, los argumentos que permiten concluir que la crisis del sistema financiero ecuatoriano no ha terminado aún.

This article attempts a comparative analysis of the Ecuadorian financial crisis in order to establish if its causes were similar to those that have produced other financial crises, and if its costs and duration will be comparable to these other crises. The author reveals the reasons that explain why the Ecuadorian financial crisis is not over, and what policies can correct its manifestations and prevent their recurrence.

La vuelta de España a América Latina
¿reconquista o comunidad de intereses?, *Ángel Casas*

133

Este artículo describe el crecimiento de las inversiones e intercambio comercial de España con América Latina. El autor se pregunta si esta tendencia, cada vez más evidente en la última década, no significaría un nuevo proceso de reconquista, esta vez económica, y en un contexto mundial de globalización, o si, por el contrario, se podría entender este proceso como el arranque de una nueva etapa en las relaciones entre España y América Latina, basada en una comunidad de intereses.

This article describes the growing trends in investment and trade between Latin America and Spain, over the last decade. The author asks if this trend signifies a new type of Spanish conquest; a conquest that takes a financial and commercial form, and occurs in the context of globalization. Finally, the article analyzes the opportunities of establishing

a more cooperative relationship between Spain and Latin America, based upon their growing economic exchanges.

143

Inmigración y desafíos de la Europa multicultural, *Alba Goycochea*

Este artículo analiza cómo el viejo continente comienza el nuevo milenio afrontando un gran desafío: dar una respuesta a los miles de inmigrantes que año tras año provienen desde diversos países del Tercer Mundo y de la Europa del Este en busca de mejores oportunidades. Frente a esto, la autora plantea que uno de los mayores desafíos europeos del presente consiste en buscar la manera de sustentar una realidad multicultural, producto de un mundo globalizado, dentro del proyecto hegemónico que hoy representa la consolidada Unión Europea.

This article analyzes how Europe has started the new century confronting the challenge of conciliating the enormous flow of immigrants, coming from Third World countries and Eastern Europe, with its process of political and economic integration. The achievement of this conciliation, according to the author, poses the problem of establishing a multicultural environment within the hegemonic project of the European Union.

Archivos: Documentos históricos

Declaración de Cartagena de Indias. XIV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno. Grupo de Río, año 2000	153
El Plan Colombia. Aprobado por el Senado de Estados Unidos el viernes 23 de julio del 2000	161
Una estrategia compartida para una paz firme y duradera	167
Comunicado de Brasilia. Reunión de Presidentes de América del Sur. Septiembre del 2000.	177
Nosotros los pueblos. Informe del milenio. El papel de las Naciones Unidas en el siglo XXI	195

Reseñas

201

Actividades

213